

! GEFAHR

Unfall- und Beschädigungsgefahr durch falsche Anwendung des Kurbelabziehers!

Falsche Anwendung des Kurbelabziehers oder Verwendung des Kurbelabziehers für nicht passende Kurbel-/Innenlagersysteme kann zu Beschädigungen und plötzlichem Versagen deines Antriebssystems führen!

- Wartungsarbeiten am Fahrrad dürfen nur von Personen mit Erfahrung im Umgang mit Fahrradkomponenten durchgeführt werden.
- Die Angaben des Kurbel- bzw. Innenlagerherstellers müssen beachtet werden.
- Stelle sicher, dass der Kurbelabzieher zu deinem Kurbel-/Innenlagersystem passt.
- Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines Zweiradmechatronikers in Anspruch genommen werden.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Kurbelabziehers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du deinen Kurbelabzieher, muss diese Bedienungsanleitung dem Kurbelabzieher beigelegt werden.

Der Kurbelabzieher kann zum Abziehen von ISIS-, Octalink- und Vierkant-Kurbeln verwendet werden.

Kurbel abziehen

Da viele Hersteller spezifische Kurbelsysteme anbieten, müssen vor Beginn der Arbeiten die technischen Unterlagen des Kurbelherstellers auf spezifische Angaben zum Abziehen der Kurbel geprüft werden.

Die folgende Vorgehensweise beschränkt sich auf das Abziehen einer standardmäßigen ISIS-, Octalink- oder Vierkant-Kurbel ohne herstellerspezifische Merkmale.

1. Kurbelschraube mit Unterlegscheibe mit einem passenden Werkzeug herausdrehen. Der Kurbelabzieher verfügt über einen 8 mm Innensechskantschlüssel. Bei passenden Kurbelschrauben kann dieser zum Herausdrehen der Kurbelschraube verwendet werden.
2. Gewindedurchmesser der Kurbelschraube prüfen:
 - Bei einem M8 Gewinde (8 mm Durchmesser) muss der Octalink-/ISIS-Adapter vom Abziehstift abgezogen werden.
 - Bei einem M12, M14 oder M15 Gewinde (12 mm, 14 mm oder 15 mm Durchmesser) muss der Octalink-/ISIS-Adapter auf dem Abziehstift aufgesteckt sein.
3. Stift des Kurbelabziehers vollständig in den Kurbelabzieher hineindrehen.
4. Kurbelabzieher so weit wie möglich in das Gewinde der Kurbel hineindrehen und leicht mit dem integrierten Ringschlüssel anziehen.
ACHTUNG: Wird der Kurbelabzieher nicht ausreichend weit in das Gewinde der Kurbel eingeschraubt, kann das Gewinde der Kurbel beschädigt werden!
5. Abziehstift im Uhrzeigersinn mit dem integrierten Ringschlüssel hineindrehen, bis ein Widerstand spürbar ist. Einige Umdrehungen weiterdrehen, bis die Kurbel abgenommen werden kann. Kurbelabzieher aus der Kurbel herausdrehen.

Pflege

Regelmäßige Pflege sorgt für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Gewinde des Kurbelabziehers vor jeder Verwendung reinigen und prüfen. Bei beschädigtem Gewinde sollte der Kurbelabzieher nicht mehr verwendet werden.
- Der Kurbelabzieher sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion des Kurbelabziehers hängt massgeblich von dessen Zustand ab.

! DANGER

Risk of accident or damage due to improper use of the crank puller!

Improper use or handling of the crank puller may lead to damages or sudden failure of your drivetrain system!

- Bicycle maintenance works require experience in handling bike components and must only be carried out by people with sufficient expertise.
- Please note the crank or bottom bracket manufacturer's instructions.
- Make sure the crank extractor is compatible with your crank/bottom bracket.
- If in doubt, please seek the advice of a qualified bicycle mechanic.

General information / Safety

Please read this manual carefully before using your crank puller for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your crank puller, please also include the owner's manual.

The crank puller is designed to remove ISIS, Octalink and square taper cranks.

Crank removal

As many manufacturers offer specific crank systems, you should check the documents of the crank manufacturer for any specific information about crank removal first.

The following procedure only describes the removal of standard ISIS, Octalink or square cranks without manufacturer-specific features.

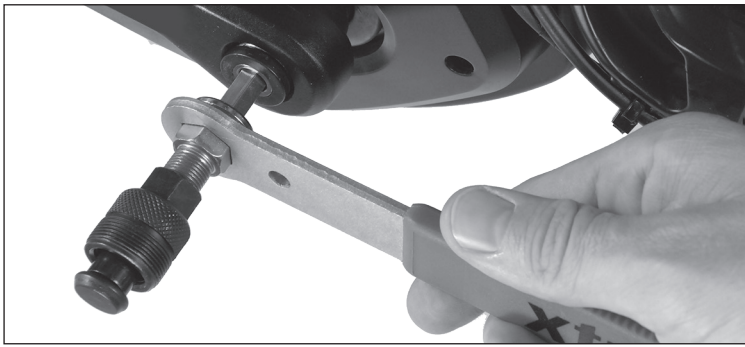
1. Remove the crank bolt and washer using a proper tool. The crank puller features an 8 mm hex wrench. You can use this wrench to loosen the crank bolt, if it fits.
2. Check the thread diameter of the crank bolt:
 - If it's an M8 thread (8 mm diameter), remove the Octalink/ISIS adapter from the driver.
 - If it's an M12, M14 or M15 thread (12 mm, 14 mm or 15 mm diameter), leave the Octalink/ISIS adapter on the driver.
3. Thread the nut completely onto the driver of the crank puller.
4. Thread the crank puller into the crank as far as possible and slightly tighten it using the integrated box wrench.
ATTENTION: Crank threads may be damaged if the crank puller nut is not completely threaded into the crank!
5. Turn the driver clockwise with the integrated box wrench until resistance is felt. Continue turning the handle until the crank can be removed. Remove the crank puller from the crank.

Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Clean and check the thread of the crank puller before every use. Don't use the crank puller if the thread is damaged.
- Handle the crank puller with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the chain tool largely depends on its condition.

1.



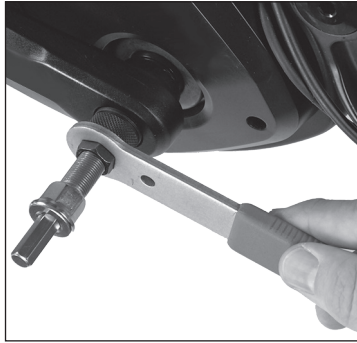
2.



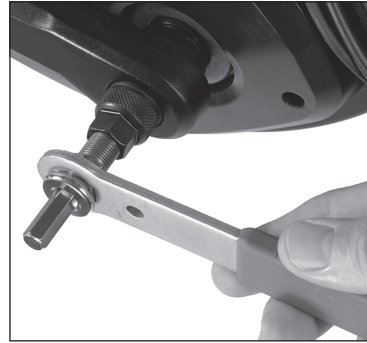
3.



4.



5.



FR // MANUEL D'UTILISATEUR EXTRACTEUR DE MANIVELLE // PROD. CODE: 493280

NL // HANDLEIDING CRANKTREKKER // ART.NR.: 493280

**DANGER****Risque d'accident ou de dommage lié à une mauvaise utilisation de l'extracteur de manivelle!**

Une mauvaise utilisation ou manipulation de l'extracteur de manivelle peut entraîner des dommages ou une panne de votre transmission! Veuillez à bien respecter les règles d'utilisations.

- L'entretien de son vélo nécessite une expérience dans la manipulation de composants et doivent être effectués uniquement par des personnes ayant une expertise suffisante.
- Veuillez prendre note des instructions du fabricant du pédalier.
- Assurez-vous que l'extracteur à manivelle est compatible avec votre pédalier.
- En cas de doute, demandez conseil à un mécanicien cycle qualifié.

**GEVAAR****Gevaar op ongeval of beschadiging door onjuist gebruik van de cranktrekker!**

Onjuist gebruik van de cranktrekker of het gebruik van een cranktrekker voor niet-passende crank-/trapassystemen kan leiden tot beschadigingen en plotselinge uitval van het aandrijvingsysteem!

- Onderhoudswerkzaamheden aan de fiets mogen uitsluitend worden uitgevoerd door personen die ervaring hebben met de omgang met fietscomponenten.
- De aanwijzingen van de crank- c.q. trapasfabrikant moeten worden opgevolgd.
- Zorg dat de cranktrekker bij jouw crank-/trapassysteem past.
- Raadpleeg in geval van twijfel altijd een opgeleid rijwielhersteller.

Informations générales / Sécurité

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre extracteur de manivelle pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Conservez ce manuel pour une prochaine utilisation. Si vous vendez ou donnez votre extracteur de manivelle, veuillez également inclure le manuel du propriétaire.

L'extracteur de manivelle est conçu pour retirer les pédaliers de type ISIS, Octalink et les manivelles coniques.

Enlèvement de manivelle

Comme de nombreux fabricants proposent des systèmes à manivelle spécifiques, vous devez d'abord consulter les documents du fabricant de manivelles pour obtenir des informations spécifiques sur l'enlèvement des manivelles.

La procédure suivante décrit uniquement la suppression des manivelles ISIS, Octalink ou carrées standard sans caractéristiques spécifiques au fabricant.

1. Retirez le boulon de manivelle et la rondelle à l'aide d'un outil approprié.

L'extracteur de manivelle comporte une clé hexagonale de 8 mm. Vous pouvez utiliser cette clé pour desserrer le boulon de manivelle, si cela convient.

2. Vérifiez le diamètre du filetage du boulon de manivelle:

- S'il s'agit d'un filetage M8 (diamètre 8 mm), retirez l'adaptateur Octalink / ISIS du pilote.
- S'il s'agit d'un filetage M12, M14 ou M15 (12 mm, 14 mm ou 15 mm de diamètre), laissez l'adaptateur Octalink / ISIS sur le pilote.

3. Vissez complètement l'écrou de l'extracteur de manivelle sur le pédalier.

4. Vissez l'extracteur de manivelle le plus loin possible dans la manivelle et serrez-le légèrement à l'aide de la clé à douille intégrée.

ATTENTION: Les filets du pédalier peuvent être endommagés si l'écrou de la manivelle n'est pas complètement enfilé dans la manivelle!

5. Tournez l'outil dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé à douille intégrée jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Continuez à tourner la poignée jusqu'à ce que la manivelle puisse être retirée. Retirez l'extracteur de manivelle de la manivelle.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes recommande d'effectuer les tâches suivantes:

- Nettoyez et vérifiez le filetage de l'extracteur de manivelle avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'extracteur de manivelle si le fil est endommagé.
- Manipulez l'extracteur de manivelle avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage.

Algemeen

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de cranktrekker worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de cranktrekker verkoopt of weggeeft, dien je deze handleiding bij te voegen.

Deze cranktrekker is geschikt voor ISIS-, Octalink- en vierkant-cranks.

Crank afnemen

Omdat vele fabrikanten verschillende cranksystemen aanbieden, dien je voordat je begint de technische documenten van de fabrikant met betrekking tot het afnemen van de crank te raadplegen.

De volgende handelswijze beperkt zich tot het afnemen van een standaard ISIS-, Octalink- of vierkant-crank zonder specifieke kenmerken van de fabrikant.

1. Draai de crankbout en het plaatje met behulp van geschikt gereedschap los en verwijder deze. De cranktrekker heeft een 8 mm binnenzeskantsleutel. Bij passende crankbouten kan deze voor het uitdraaien van de crankbout worden gebruikt.

2. Controleer de draaddiameter van de crankbout:

- Bij M8 draad (8 mm diameter) haal je de Octalink-/ISIS-adapter van de stift.
- Bij M12, M14 of M15 draad (12 mm, 14 mm of 15 mm diameter) plaats je de Octalink-/ISIS-adapter op de stift.

3. Draai de stift van de cranktrekker volledig in de cranktrekker.

4. Draai de cranktrekker zo ver mogelijk in de draad van de crank en draai deze licht aan met de geïntegreerde ringsleutel.

LET OP: als je de cranktrekker niet ver genoeg in de draad van de crank draait, kan de draad van de crank beschadigd raken!

5. Draai de stift met de geïntegreerde ringsleutel met de klok mee totdat je weerstand voelt. Draai nog enkele malen totdat de crank kan worden afgenomen. Draai vervolgens de cranktrekker uit de crank.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Reinig en controleer voor elk gebruik de draad van de cranktrekker. Indien de draad is beschadigd, mag de cranktrekker niet meer worden gebruikt.
- Behandel en bewaar de cranktrekker op zorgvuldige wijze en voorkom beschadigingen. De werking van de cranktrekker hangt af van de staat van het gereedschap.